

Inhalt

| | |
|-------------------------------|---|
| Vorwort der Herausgeber | 5 |
|-------------------------------|---|

1. Frankophonie

| | |
|--|----|
| <i>Anne-Sophie Calinon:</i> L'intégration des immigrants par les cours de francisation à Montréal..... | 13 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| <i>Katja Ploog:</i> Sprachdynamik und Sprechermobilität in der neuen Romania..... | 27 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| <i>Elissa Pustka:</i> Französisch-Kreol-Kontinuum in Guadeloupe? Eine Analyse von 82 <i>Colombo</i> -Rezepten..... | 47 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| <i>Kristin Reinke, Denise Deshaies, Guylaine Martel:</i> Sprachliche Marker einer interaktionellen Konzeption der Quebecer Fernsehnachrichten | 67 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| <i>Edith Szlezák:</i> Zur Situation der Frankoamerikaner in Massachusetts: Ein Beispiel für Sprachverfall | 83 |
|---|----|

2. Hispanophonie

| | |
|---|-----|
| <i>Gregorio Callisaya Apaza:</i> La limitación léxica, principal barrera para al implementación de la educación intercultural plurilingüe (el caso del aimara en Bolivia) | 107 |
|---|-----|

| | |
|--|-----|
| <i>Martha Guzmán:</i> ¿Español de América en textos coloniales? | 125 |
|--|-----|

Anita Herzfeld:

La política lingüística y la planificación lingüística :
del nacionalismo a la globalización en Paraguay 145

Silke Jansen:

Democratización, vulgarización y política del lenguaje en Cuba:
La Proposición de una Política Lingüística Nacional 169

Guido Kallfell:

El léxico de las variedades del castellano en el departamento de Central
(Paraguay) y Buenos Aires (Argentina). Variación pluridimensional de
algunos términos referentes al cuerpo humano 189

3. Lusophonie

Dorotea Frank Kersch:

Variação no uso de relativas no contato espanhol-português
no norte do Uruguai: a consciência dos falantes 221

Marcelo Jacó Krug:

Identidade e Comportamento Lingüístico na percepção da Comunidade
Plurilingüe Alemão-Italiano-Português de Imigrante – RS 247